

2 THESSALONIANS

Paul'o hesi ariböviohu'o jabuhu Thessalonica amore raro-marue ekaresia jabesi örire jejemijare jöhoje.

¹ O asë'e Thessalonica ekaresiaho Paul naro Silas-ro Timothy-ro ëhi noro jemesi örire jejemijö jemë God nosi Vavu hesi o Bada Iesu Keriso-are ekaresiae jëvë'ego.

² No nague God Vavuohu'o Bada Iesu Keriso'o huë baeromo ajëmijego maro raromo'irarijego.

Bada Iesu sa'are rovego evare nosi mu mae o sisë jiego God-hu mevo garöhe jöhoje.

³ Nasi ö mueno'e noro jemesi jöëni God mae uanövo'ejo. Ëhi jië'oho iae maeje. Rabëni. Jemë God mae uehorovobe va'ojuvo va'o ijönö börömo mae uehorovobe va'arujeje. O jemë ae gemu gemu aho'obëhe rajahirovobe va'ojuvo va'o ijönö börömo mae rajahirovobe va'arujeje. ⁴ Ëhuni jemëhu mu ma vaejaruje jöho noro baeromo God-are ekaresiae gö gö nimorohë'i majëhibe jijiharueje. Majëhiromo uëvarueje: Aëro Thessalonica ekaresiaho sisë vaejëvego huë vavaene börömo mae baeruomaje höjo. Ëhi'oromo bogo u'uho'i biririvoromo Keriso mae uehorovorouomaje höjo. No jemesi jöho ëhi atobe jijiharueje.

⁵ Jemë huë vavaene baeromo röhu biririvoromo Keriso mae uehorovego noro ëho garomo uvarueje: God-ro nosi muoho avoho mevo göromo diehi jië'e mu vaejarëhi manaho ëhi gemuoho bojamui'ajëjo. Iae huro jemë uë'a'ajëjo: Jemë mae jëvaje naehu börömo namiromo muebejaje öri ari'oro rojo raromohëjo. Ëhesi bëhoho avevejö'e God-are öri ari'o hesi mu ri'öröhego jemëhu

nimoromo vavaeni baejarujohuni na ëhuni uëve. ⁶ God-ro mu maemu vaeromo jemesi örيره huë vavaeni bojëmarue aribövioho mana huë vavaene bojëmi'i ⁷ huë vavaeni baejaruje aribövi jemesi örيره mana huë sanue bojëmiromo no'lo ëhi bojami'ë'e. Bada Iesuhu nosi nunire rueröhe majaho rue'iramu evare God-ro ëhi jië'e muoho vae'ë'e. Bada Iesuro hesi darugo'e anera ömo'ö-mohu'o gemu mae ö'idöre jioromo ⁸ vëni hödu'o rueromo God bogo uehorovoromo nosi Bada Iesure jö ma bogo ejaharue aribövioho i'ue mana bojëmi'ë'e. ⁹ I'ue mana bojëmi'iramu jabumë Badahu jiajiroho bogo raromo'i hesi aji'eroho darugo'eroho bogo raromo'i rori'o va'oromo ioro'ioremu sisërë va'ë'ö. ¹⁰ Badahu rueröhe majare evare ëhioho jio'ë'e. Iae hu rue'ë'e hesi aribövie aho'obëhe noro hesi ihoho döro bamoröhego hu mae uehorovarue aribövioho noro hu rajahiruomoröhego. Jemë'o ëhi ë'a'aruje ë hesi bëhoho noehu majëhijare jöho jemëro mae uehorovë'ëro jëvë'ëro.

¹¹ Badare ihoho ëhi döro jioröhego ëhuni noro vae mae jemesi jöëni nosi Böröme God ëninamiromo uavarueje: God jero Thessalonica aribövioho uëvane höjo jabumë jasi aribövie jioromo mae jëvojöro. Ëhuni ajëmego jaehu uëvane ëhi jië'e aribövie jioruomo'irajo. Jasi darugohuro ajëmego jabuhu mu ma vae'i nimiruoho aho'obëhe vaeromo Keriso mae uehorovoromo vaejarue muoho aho'o vae barë'irarëjo. Noro ëhi God ua gavarueje. ¹² Jemëhu ëhi jië'e mu vaejë'oho ëhuro nosi Böröme God'o Bada Iesu Keriso'o huë baejëvoromo jemë ëhi ajëmi'iramu ëhuro nosi Bada Iesure ihoho böröme jio'i jemëro hesiro ajoho bae'a'aruje.

2

Mu ma ijumaje aehu ma-va'orahoro rueröhe jöhoje.

¹ Nasi ö mueno'e nosi Bada Iesu Kerisohu rueromo uövuego noehu hu jiajire gagovoromo gemuore raro-mo'iröhe jöho noro majëhi'ie'ö avoho uehorovo'irarijeko.

² Aehu sarerëmiromo uëvaruoho: Badare majaho mami'e rovë'e hö uëvaruoho ëho heromo nadi ma-burëroho tiöromo uehore gö gö baere. Ëhi jië'e jö rovade hesi bëhoho nani aëro sarerivoromo uëvareje: Ëjöhö God-are Aru'aho hesiro baeromo majëhijaruëjo. O nani aëro jabesi ëma uehorovoromo majëhijareje. O nani aëro sarerivoromo uvareje: Paul naro ëhi jië'e jöho jajivoromo bamëhode höjo. Nani ëhuni uvarujeje: Badare majaho mami'e rovë'e höjo. ³ Ae göehu ëhi jië'e jö atoromo sarerëmi'i ë'o gavaruoho bogave ejëho'irarije. Badare majaho bogo ëma rue'i a'i ë hesi urimo ae aho'obëhe dë vövöbajo'e aho'o huotorovoromo God bijönimoromo hu'o muorovo'ie'iramu God-are mu ijumaje ahuro va'orahoro rueromo bövie nami'ë'e ijonö sisërë va'iröhëro. ⁴ Bövie namiromo jöe majahuiromo uö'ë'e: Jemëhu bövie bise'e aho'o God höromo rajëhijarujo vuonugo'i na gemu börömoho hö uehorovevorëjo. Ëhi uöromo God-are osa börömore va'o hiromo majahuiromo uö'ë'e: Aviae na God jevajëjo. Ëhi ë'iramu ë hesi ijonö Badare majaho rue'ë'e.

⁵ Jemë'o uehorovore. Naro jemë'o hiromo ë hesi jöho uë'ego henövarijeje. ⁶ God-are mu ijumaje aho u'emu rue'ë'e. Avevejö'oho ë ia hesi mu sisëho ahë'eje. Diehi'oromo ahajoho iae jemë gavarujeje. Ëmu sisëho ahobe va'ojuvo majae eni jio'iramu God-are mu ijumaje ahuro va'orahoro rue'ë'e. ⁷ Röhu avevejö'oho hesi mu sisëho Satan-ro gurihirimo ae uëvego vaejarueje. Vaejeko mu sisë ahaje ahuro ahobe va'ojuvo rori'o bava'iramu evaroho sisëho bogo aho'ë'e. ⁸ Sisëho bogo aho'iramu evare God-are mu ijumaje ahuro va'orahoro ro nami'ë'e. Va'orahoro ro nami'iramu Bada Iesuro rueromo

jö'o ögëro hadivoromo ajoho røjahi'iramu sisërë bar'ë'e. ⁹ Röhu urimo Bada bogo rue'iröhevare evare God-are mu ijumaje ahuro Satan-are darugoho barueromo ae sarerëmiromomo darugo'e muoho røjëhi'ë'e aëro ëho garomo tiöromomo sisë'i uehorovoromo uvoröhego: God-are mu ijumaje aho mae höjo. ¹⁰ Darugo'e muoho røjëhiromomo sareri'e mue bövie bise'e vaenövo'ë'e sisëre va'iröhe ariböviohuro garöhego. Jabuhu sisëre va'oröhe hesi bëhoho urimë'i Keriso-are jö maho bogo e'i bijöni-moruomadeje. Jö maho ejaho'ibejo ëhuro iae maro va'oruomo'ibejo. Röhu bogo ejarohuro ëhuro sisëro va'o hesi jioruome. ¹¹ Jö maho bogo ejahego ëhuni God-ro sareri'e jöho jabesi dë vövöbajo'ere bojëmijajeje jaburo ë jöho mae uehorovoruomoröhego. ¹² God-are jöho bogo ma uehorovo'i ma-mu sisëmu nimë'ëro ëhu'ëro jabumë aho'obëhe God-are nunire riravo'iramu huro uë'ë'e: Mu sisë vaejë'e aribövie jëvajëjo.

Birivoromo riravo'iröhe jöhoje.

¹³ Röhu nasi ö mueno'e jemë Badahu rajëhijaje aribövioho jëvo'ego noro jemesi jöëni God mabëhe uanövo'ejö. Ëhesi bëhoho urimë'i sa'a bövi bise'o bogo bamadevare evare God-ro jemesi jöëni uehorovoromo uvadeje: Naro baejëvoromo maro bamëvo'ejöjo. Nasi Aru'ahohuro jabesi dë vövöbajo'oho mae avohëho'iramu jaburo Keriso-are jöho mae uehorovo'iramu ëhuro ëhi ë'ejöjo. ¹⁴ God-ro ëhi uvë'ëro noro Keriso-are jö maho jemë majëhijamu God-ro uëvadeje: Ëjöho jemëro mae uehorovorego nara baejëvoromo maro bamëvo'iröjo ëhuro jemesi Bada Iesu Keriso-are aji maho baejogo ma-mabëhe jëvo'iröhe höjo. ¹⁵ Nasi ö mueno'e ëhuni birivoromo riravore. Biririvo riravoromo noehu jö'ehu majëhiromomo röhu ijönö surire jajivoromo røjëhijare jöho ëhuremu ma'enoromo uehorovore.

¹⁶ Jemëro ëhi ë'irarijego no nague nosi Bada Iesu Keriso'o God nosi Vavuohu'o jaburo niö'iro ajëmijëro. Ëhesi bëhoho urimë'i God-ro no uehorovavuoromo huë bæjavuoromo no ioro'ioremu birire bojamuiromomo ajamuijë'eje noro nimorohë'i uvoröhego: Maro javuo'ajëjo. ¹⁷ Ëhuni no nague jabumëro jemesi dë vövöbajo'oho biririvëhego jemëro bogo juhuonivo'i mae riravoromo mu maemu vaeromo jö maemu atonövo'irarijego.

3

Thessalonica ekaresiaehu Paul-mesi jöëni God-are örire ën-inami'iröhego Paul-hu jajivade jöhoje.

¹ Nasi ö mueno'e nasi ijo tugoho'i jöho jajivo'ië'ajoho gare. Jemëro nosi jöëni God ua garego ajamuego Badare jö noehu majëhibe jijiharuocho ma-burëro rumorovo va'ego ae aho'obëhe heromo uvoruomol'i: Jö mabëhe höjo. Ëhuro jemesirire jiajëhi ëhi jiobe va'iro. ² O ua garego God-ro ajamuego biriri'övarue aribövi sisëho no bogo bæjavuoromo sisë vaejavuo'iro ë hesi bëhoho ae göëro göëro Keriso-are jöho bogo ma uehorovarue jiaje.

³ Röhu Bada hu bogo sareri'oho jio'i maëro jië'ëro huro jemë birire bojëmiromomo avoho muebejëvo'ële A Sisëho bogo bæjëvo'iröhego. ⁴ Röhu huro no uehoro maho bojamuego jemesi jöho mae uehorovoromo uvarueje: Jemë nosi jö ejahuarujoho iae ëhi ejahuobe va'a'arujëjo.

⁵ Röhu no nague Badaro ajëmijego jemesi dë vövöbajo'ere herovoromo uvo'irarijego: God-ro mabëhe uehorovauaje hö uvoromo Kerisohu vavaeni baeromo biririvadëhi ëhi biririvo'irarijego.

Övehu biririvoromo bövi bise'o baeröhe jöhoje.

⁶ Nasi ö mueno'e noro Bada Iesu Keriso-are ihore ave jö börömoho majëhi'ie'ö. Ga'irarije Christian aganoho

rahuo noehu bojëmijamu hejarije jöho bogo ejahuo'i mue bijönimoromo ëma raromamu gëvë'iroho gorëvore. ⁷ Iae jemë'o gavaruje. Noehu ë'arëhi jemë'o ëhi ë'ibejarije iae mae jio'ibejo. Noehu jemë'o raromarevaroho muoho bogo bijönimareje. ⁸ No jemesi ioho bövioho bise'oho bogo ëma ujuoho'i imoromo ujuohonövoreje. Sisone vahie majae nosi övëro birivoromo i'u'e mu börömoho vaemu vaebe va'oromo nosi manaho birohoro iruno'oho bövioho bise'oho imonövoreje huë vavaene jemesi örire bojëmijöëni. ⁹ Noro uë'ibejo: No God-are mue vaejarue javuaje bövie bise'e ma-suvuore bojamuihë uë'ibejo iae mae jio'ibejo. Röhu noehu bogo ëhi ë'are hesi bëhoho no naguadeje jemëro ga'irarijego noehu nosi övehu birivoromo iruno'e bövie bise'e mana baejaruoho garomo ëhi gemuoho ë'irarijego. ¹⁰ Noehu jemë'o raromarevare evare ave jögoroho majëhiromo uëvareje: Ae rahu bijönimoromo mu bogo vaejë'oho ioho nadi i'imamirëjo.

¹¹ Noehu ëhi jajivarue hesi bëhoho no hejarueje uövuego: Jemesi a ioro'iorohuro muoho bijönimoromo ëma raromoromo ae göjabesi muoho ëma ahobe jijiharue höjo. ¹² Ehuni noro ave jöho bojëmiromo Bada Iesu Keriso-are ihoro majëhijö. Ehü jïë'e aribövioho uërego ma-u'emu taemo raromoromo jabesi övëro birivoromo bövioho bise'oho bae'iro.

¹³ Röhu nasi ö mueno'e jemëhu mu ma vaejarujoho nadi u'uhore. ¹⁴ Ae rahu ave nosi surire jö bogo ejahuë'oho ëhi jïë'e ahemu ga avohoromo nadi gavanovorego javoje bae'iro. ¹⁵ Röhu nadi uvore: Hu no'o muorovaje ae höromo nue huodivo'i a'i uvore: Nosi öe höromo jögore majahijego avoho hi'iro.

Ijo tugoho'i jajivade jöhoje.

¹⁶ Bada huë mae bojamuaje ae jië'ego no nague jemë mae o sisë raromë'oho huro majae ëhi huë mae bojëmi'iröhego. Huro ae aho'obëhe jemë'o jio'ë'e.

¹⁷ Paul naro nasi övëro jajivoromo jemesi örire jējēmiromomo bame. Na surire jō jajivë'iroho nasi övo jajoho ëhi jajivajeje jemëro garomo uvo'irarijego: Paul-ro bamahuë'e höjo. Naehu jajivaje hesi nu ano'oho ëhije.

¹⁸ Nosi Bada Iesu Kerisoro huë baeromo jemë ae aho'o ajëminövo'ë'e. Ahia mino'e.

God-are Jögoru I'oho
The New Testament in the Omie language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Omie long Niugini
copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ömie (Omie)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Feb 2018 from source files dated 20 Jan 2018

a68769b4-6180-5825-a17e-676d8f6a7efa